



PERIÓDICH INDEPENDENT,
de Literatura, Art, Noticias y Anuncis

Destinat principalment á fomentar lo progrés
é interessos de 'l Teatro de Catalunya

Preus de subscripció

En Barcelona. . . 4'00 ptas. trimestre
Resto Catalunya 1'50 » »
Resto d'Espanya 2'00 » »
Extranger. . . 15'00 » l' any.

DIRECCIÓ

Viladomat, 164, 4.^{rt}, 1.^{ra}

ADMINISTRACIÓ

Escudillers, 53, baixos

Preus de cada número

Número corrent. 10 centims
Id. atrassat. 15 id.
Sucursal pèra cartas y avisos:
en l' Arxiu líric-dramàtic de don.
J. Gelabert, Unió, 5, 3.^{er}, 2.^{na}

SECCIÓ OFICIAL

Societat civil LO TEATRO CATALÀ, companyia anònima
Monte-pío Català

Redactats ja 'ls Estatuts ab arreglo á l' acort de la Junta General de 11 de Febrer últim y presentats a 'l Govern civil en compliment de la Lley, se convoca Junta de associats inscrits pèra constituir aquet Monte-pío. Dita Junta se celebrarà 'l diamenje 18 de l' actual, á dos quarts d' onze de 'l dematí, en lo segon pis de la casa núm. 45 de 'l carrer de Tallers.

Barcelona 9 de Mars de 1894.—P. A. de 'l C. de A., lo Secretari, ANGEL RIUS VIDAL.

Joseph Anselm Clavé

II Y ÚLTIM

A l' acabar l' article passat déyam que a 'l dir qu' en Clavé resultaba més bon músich que poeta, no era censurar sa personalitat artística. Creyem que tots aquells que 'ns coneixen saben tenim pèra las obras musicals d' en Clavé fervorosíssima admiració, devotíssim respecte.

Lo dit, donchs, serveixi pèr' aclarar conceptes qual intenció no es la nostra.

Que en Clavé valia molt. una cosa ho demostrá. Reparin mos lectors que poso temps passat; ara ja es altra cosa. Tothom li fa justícia dient *urbi et orbi*, lo que en l' altre article apantat queda.

Tan prompte sa grandiosa idea aná prenent peu en las massas populars; tan prompte vejeren los que no 'l creyan ab prou forsas ni talent pèra 'l desarrollo de son plan y obtenció de sos fins, que cada día aumentaba 'l número de sos adeptes y que paulati-

nament anaba lent mes palpable la idea regeneradora per' la classe proletaria, arrencantla de 'ls cafetins y tabernas que servían d' *antesala* pèr' entrar de cop y volta en los antros de 'l crim y la perdició; tan prompte vejeren que un obrer que poch avants era son distintiu lo gech de 'l treballador y que sols ab sa inspiració innata aquell cambi tan radical operaba, molts foren los enemichs que se li declararen, enemichs encarnisats que li feyan mes la guerra per enveja que pèr' trobarhi motiu justificat en sas senzillas composicions. Donarse á conèixer com á músich y náixer pèr' éll la severa crítica per part de 'ls màiteixos músichs, tot fòu ha.

Molts deyan que sas composicions eran de nostre may gran plorat mestre Vilanova; que tenia un protector artístich que li arreglaba, ó mes ben dit, li armonisaba sas melodías: hi havia qui deya que casi tot lo bó que en Clavé donaba a 'l púbich era fácilmente copiat d' un compositor alemany. En lí, tantas cosas se deyan en detriment de sa naixent personalitat artística, que may acabaria de escriurèr las.

Donchs, tot lo que 's deya no era veritat.

Lo mestre Vilanova era tingut y respetat com un de 'ls més sabis músichs compositors de Catalunya, de mitja centuria passada; y si com á músich gosaba de tan alt merescut concepte, no era menos lo que tenia com á particular.

Son nom era garantía d' honradés, probitat y rectitud; y aquestos principis que informaban sa personalitat profana, diguemho aixís, són los que 'ns afirmaban que 'l mestre Vilanova era incapás de posar una nota de sa má en una composició que no fos seva. Jo que m' he honrat ab la sincera y franca amistat d' en Clavé, no puch ni dech concebir que sa honradés artística 's profanés de tal manera, posant son nom á composicions que no havían surtir de sa ploma.

¿Qué tinch de dir respecte á lo de 'l compositor slemany y de 'l protector artístich?

Las composicions d' en Clavé, tant en son principi com á son acabament, tant ara com avants, portan totes ellas extereotipat l' esprit de nostra Patria. En sas melodías, fácils, frescas, senzillas, espontáneas, s' hi vèu lo cel de nostra terra; s' hi sent la remor de nostres boscos, la flayre de nostras flors y la quietut corrent de las ayguas.

En Clavé, desde 'l comens de sa carrera artística fins a 'l últim, demostrá en sas composicions possehir un estil propi, particular, característich, que tot y 'sent incorrecte algunas vegadas per sa deficiencia armónica, era evident proba de que son autor cantaba com ningú mes ha cantat fins ara: cantaba á estil Clavé, pensaba á lo Clavé y concebía y desarrollaba las ideas d' una manera propia.

Donchs si totes sas composicions, las primeras y las últimas, guardan la mateixa forma, las anima la mateixa essencia, las coroleja 'l mateix foch que 'ls hi doná vida, ¿ahont lo protector, lo mestre alemany, la colaboració de 'l citat mestre barceloní? Si las obras que en Clavé donaba com á sèvas no ho eran, ¿quí era son autor? ¿Per qué en vista de 'l éxit que obtingut havían, no surtí son veritable autor, confirmant las mil y una versions que 's propalaban en desmérit de 'l fundador de la primera societat coral d' Espanya, á recullir la gloria que inmerescudament s' emportaba aquell?

No succehí perque no podí; l' ángel què pèr en Clavé treballaba era éll mateix, era son propi geni, era son amor a l' estudi y á la terra catalana. O sino, llejiu sas obras y en ellas hi veureu ricas imitacions de nostres inspiradíssims cants populars: resultancias de sas calculadas observacions folk-lóricas, són lo sens nombre de joyells d' embaumadas flors que per tot arreu de sas composicions vessá á doxo sa fecunda imaginació.

¿Pero per ventura no ho diu més que dir pot ma ploma, la bellíssima y casi sens rival cansó de la *Tintayna* de 'l corc á veus solas *La Brema*? ¿No ho diu bé prou la marxa sempre nova, sempre original de *Los xiquets de Valls*? ¿No ho pregonen ben alt la melodía sentidíssima de *La nina de 'ls ulls blaus*? ¿Quí, com en Clavé, ha sapigut recullir la veu de 'l poble y sens alterar casi l' idea virginal de sa forma, tornarla engarlandada a 'l mateix poble pèra que la canti, la guardi y l' admiri?

Avuy qu' en Clavé, per desgracia, no punteja la armoniosa lira de son geni, agradan mes sas composicions; tróbanse mes bonas sas formas melódicas; avuy, com ahir, es l' únich y excludiu autor de sas obras: avuy, com ahir, es en Clavé lo millor artista-músich català.

Be podem dir, sens por d' equivocarnos que, en Clavé, a 'l morir, nos deixá en sas obras las ratllas generals de sa conspícua personalitat; nos deixá l' estil claverista.

Per mes qu' es tan sols a 'l músich á quí tenia intenció de mentar, no puch deixar passar lo ocasió de tractarlo com á autor dramátich. Dich aixó perque tothom recordará que, á mes de músich, en Clavé era poeta.

En 30 de Desembre de l' any 1858, s' estrená una comedieta de costums catalanas, titulada: *L' aplech de 'l Remey*.

En ella fèn gala de possehir condicions teátricas y a 'l mateix temps un coneixement de 'l llenguatge vulgar de 'l plá de Barcelona y de 'l Vallés.

Vaig á acabar, estampant las últimas paraulas que digué l' insigne fill de Catalunya.

La nit de 'l 23 de Febrer de l' any 1874 se presentaba tempestuosa. Lo vent bufaba de fort y valent, xiulant per' entre mitj de las excletxas de balcon y finestras; lo termómetro havia baixat sa columna mercurial y petita pluja posaba lliscosos los carrers de la ciutat.

Dintre l' arcoba tenia 'l malalt la companyia, que may li faltá, de dos coristas. Aquella nit temfan anaba á morir-se lo popular músich. No fòu aixís; semblaba que 'l carinyo que á grans dosis se li propinaba fès sentir a 'l esperit grèu recansa pèr aquesta vida.

A la matinada 's despertá, y sentint que enrar duraba la pluja, ab vèu mòlt clara, digué:—*¡Sembla impossible! fins la Naturalesa se conjura contra mí.*

Pocas horas després, las 9 de 'l matí, perdía Catalunya un de sos més preclars fills.

Nosaltres, en día com avuy, vint aniversari de sa mort, catalanistas y aymants de la Patria y sas grandesas com som, alsém música plegaria ab la de l' inspiradíssima de *La Brema*. Ensalsém á en Clavé y ensalsarém Catalunya; immortalisém sa memoria y será immortal y eterna la terra que 'l vejé náixer.

MODEST VIDAL.

ESTRENOS CATALANS

Romea.—*Un bon debut*, comedia en 1 acte y en prosa, original de D. J. ARMENGOL Y SEBASTIÀ.

Aixís se titula la última producció catalana, estrenada la nit de 'l 26 de 'l passat Febrer en lo teatro Romea.

Escrita en correcta prosa y plena de xistes de bona lley está la segona obra que 'l Sr. Armengol ha dat á la escena, deixantnos convensuts de que son autor promet en aquest género, lo que esperem veurer de nou comprovat en las obras que vagi donant successivament a 'l teatro.

La Srta. Galí y los Srs. Capdevila, Goula y Soler, interpretaren los seus respectius papers d' una manera acabada, veyentse tots mòlt aplaudits.—R. O.

LO MES PUR

(Traducció.)

Cosa mes pura que la llum de 'l dia,
mes pura que la lluna platejada,
mes que de 'l tendre y rich infant que resa
la piadosa y dolcíssima plegaria.
Mes que 'l suspir que llenza l' orfaneta,
mes que 'ls ensomnis d' una enamorada
y mes que 'l bès joyós que deposita
la mare sobre 'l sér de sas entrnyas.
¿Preguntas que vull dir, y no endevinas
á lo que 'm refereixo? Nena aymada:
mes que aqueixas puresas, si be ho miras,
trobarás qu' es mes pura la téva ánima.

JOAN FORTUNY

REVISTA DE ESPECTACLES

Circo Barcelonés.—Dissapte va estrenarse un epissodi dramátich, lletra de 'ls Srs. Pous y Mollgosa (J. O.) y música de 'l mestre D. Ricardo Giménez, que tè per titol *Los españoles en Africa*. L' acció se suposa en 1859, ó sia en la passada guerra.

La trama es únicament una excusa per presentar sis quadros que cada un comprén un fet històric, coneguts per una de las pantomimas que mòt freqüentment se representan en un de 'ls circo mes ventilsats d' aquesta capital.

Lo primer es lo que mes sabor literari enclou, 'sent llástima que 'ls artistes encarregats de executar-lo, no tingan la energia necessaria que á tals papers correspon. Aquell *Enrique*, plé de foch y entussiasme, disposat á sacrificar la vida per la patria, abandonant voluntariament á sos pares per ingressar en las filas, no ha trobat en lo Sr. Peña tota aquella forsa á que aquellas vigorosas quintillas se fan acreedoras, resultant que 'l paper mes simpátich que per uns moments té l' obra, passi despercebut per la major part de 'l públich. Lo mateix li passa a'l Sr. Carrión, encarregat de la figura de 'l general Prim. Aquella alocució patriótica catalana, que diu montat á caball, dirijintse á las tropas, es hermosíssima, marxitantse totas sas bellessas per lo malament que fòu recitada.

Com á mostra de la versificació, publiquém las següents quintillas:

ENRIQUE. Pero, niña, considera...

MARÍA. Mi cariño nada escucha.

ENRIQUE. (Negar más inútil fural)

Pues bien, sí; voy á la lucha
y á morir por mi bandera.

Con indigna alevosía

fué insultado por el moro

nuestro pabellón, María,

y muy cobarde sería

hacer caso de tu lloro;

que el que en demostrar se afana

que circula por sus venas

sangre española y cristiana,

debe pisar las arenas

de la tierra musulmana,

y allí cual bravo luchar

y como bueno morir.

Cesa, cesa de llorar:

¡me debieras maldecir

si me vieses vacilar!

La música no 'ns es de 'l tot desconeguda, per lo que no resulta original. Voldríam sentirhi alguna cosa de la cullita particular de 'l Sr. Giménez; que si vol ja sab posarn'hi.

Los Srs. López, Montserrat, Carbonell, Tello y la Sra. Colomé, mòlt bè en sos respectius papers.

Los autors foren cridats a'l palco escénich y no trobantse en lo teatro mes que 'l Sr. Pous, aquet surtí á rébrer los aplausos per tots tres.—R. O.

Novedats.—Per plens se contan las representacions de la tragedia *Jesús de Nazareth*, obtenint un gran éxit cada día que 's posa en escena. Lo benefici de D.^a Concepció Palá va dar lloch á una entrada completa, com aixís mateix lo de D. Jaume Virgili.—B.

Eldorado.—Dimars 's estrená en aquest teatro la sarsueleta *El traje misterioso*.

Los autors de la lletra han estat poquíssim acertats; per mes que en l' obra hi ha tiradas de versos que ben clar demostran condicions recomanables.

Lo músich, Sr. Saco del Valle, está a'l mateix nivell que 'ls autors de la lletra.

Es *El traje misterioso*, la segona obra que d' éll hem sentit y ha vingut á confirmar tot lo que diguèrem a'l parlar de *La Indiana*, obra de 'l mateix.

A la música de *El traje misterioso* li falta mòlt per ésser bona: no passa de 'l rango de regular ab vistas á lo manso. Sa instrumentació, sens ser defectuosa, no passa d' ésser corrent, usual. La única cosa que

observa, es lo no escriurer las véus á tessitura aguda.

Lo millor, relativament, de *El traje misterioso*, es lo coro de patjes de 'l primer quadro. A una melodia ben sentida, reuneix certa originalitat rítmica que agrada.

Fòu lo únich que 's fèu repetir.

La execució, en general, regular. Las Srtas. Pino en lo paper de *Paje Merlin*, y Gómez en lo de *Azuena*, representaren sos respectius personatjes ab carinyo y voluntat.

Mòlt bé 'l Sr. García Valero sent de *Rey*. Resultá un acabat tipo de *Gedeón*.

En fi: la execució superá de mòlt a'l mérit literari y musical de la obra.—A. DE LA F.

Granvia.—Dos atractius ofería la funció que va tenir lloch lo passat dimecres: benefici de la primera actriu D.^a Carlota de Mena, y estreno en aquesta capital de la comedia de 'l Sr. Pérez Galdós, *La de San Quintín*, que, segons los periódichs de Madrit, alcanzá ruidós éxit á l' estrenarse en lo teatro de la Comedia.

La obra val. Aquells tipos tan ben trassats, aquellas escenas tan plenas de vida y realitat, y en fi, 'l llenguatge, demostran que la prensa madrilenya va estar justa a'l fernes tants elogis de la última comedia de Pérez Galdós.

L' execució fòu mòlt justa per part de tots los actors y en especial per la Sra. Mena y 'ls Srs. Parreño, Tutau y Oliya.

—Lo passat diumenje va donar son benefici l' actor D. Lluís Llibre. Lo públich no escasejá y 'ls aplausos tampoch. En la pessa *De 'l ball a'l bany*, sobressurtí 'l beneficiat en son paper de *conquistador*.—B.

Circo Espanyol.—¡Vaja, que no 's poden pas queixar! Dos días de funció y quatre estrenos. ¡Y quins estrenos! *¡El ciclón!*, *Los saltimbanquis*, *El mesón del sevillano* y *Las virtuosas*. Passat de la tercera, lo qu' es las demás... una vez y no mas, como *Santo Tomás*. ¡Ves si no valdría mes, que en lloch de fer tanta mala teca, donessin un plat sol, pero bó! ¿No s' atreveixen ab quatre sarsuelas d' un plegat? Donchs mes valdría que 'n fessin una, ab tal que resultès ben feta; y creguin, parteixin sempre d' aquet principi: «qui mòlt empuny poch estreny» ó, si ho volen en castellá, *quien mucho abarca poco aprieta*.—R. O.

Teatro Zorrilla (Gracia.)—Satisfeta pót estar la companyia d' aquet teatro y en especial lo Sr. Pou, puig que si es vritat que 's desvetllan pera presentar variació d' obras, lo públich 'ls ho agraeix omplint la sala. Després de las sarsuelas *La Czarina* y *El teatro nuevo* (estrenadas pe 'l benefici de la simpática primera tiple Srta. Pinós, que 's vejé sumament favorecut y mòlt aplaudida y obsequiada ab regalos la beneficiada), estrenaren la sarsuela *La tempestad* de la qual podem dir que sos intérpretes la van estudiar ab mòlt carinyo, fent que 'l públich l' escoltés ab atenció. D' ells hem de mencionar á las senyoretas Pinós y Barbat que 's van portar bastant bè; 'l tenor Sr. Ors, que cada día agrada més, nos fèu un *Bertrán* mòlt acceptable, cantantlo ab delicadesa y gust, y 'ls Srs. Segura y Pruna acertats: los demás contribuhiren á arrodoní a'l desempenyo, menos los coros que estaban insegurs, no sabem si per la precipitació ab que 's posan las obras, ó si es per .nandra. ¡Que cada vegada tinguém de dir lo mateix!

Lo mestre Sr. Barbat surtí mòlt airós de son comés.—M.

Preguntas y respuestas

- ¿Qué le parece á V. de la prensa periódica?
- Que con su sistema de publicar toda clase de crímenes, aumenta la criminalidad, y que al publicar retratos y biografías de los criminales, les coloca en la misma categoría de los personajes célebres, útiles á la patria.
- ¿Qué me dice V. de esas obras dramáticas como *Las vengadoras*, de Sellés y *Los espectros*, de Bisen?
- Que si la primera es una mesa lujosamente decorada en la cual se sirven manjares podridos, de las representaciones de la segunda se sale con la cabeza caliente y el corazón seco.
- ¿Qué resultado pretenden, pues, la prensa y el teatro con tal proceder?
- ¿Qué? el puesto en práctica por Shakespeare en *La niña indómita amansada* un Perruchio, que á fuerza de privaciones la transforma en niña prudente, en beneficio propio y ajeno.
- ¿Es V. partidario de la escuela realista?
- Hasta cierto punto, sí; no por el camino que hoy lleva, pues así andando, en el teatro, por ejemplo, se pedirán á las casas de lenocinio varias de sus huéspedes para representar con propiedad orgías de todo género, y se solicitará la creación de depósitos de condenados á muerte para, cuando el argumento de un drama exija matar á alguien en la escena, poder presentarlo con todo el realismo de la verdad.
- ¿Crée V. en la bondad de todo lo bueno?
- Y cómo no? Lo insensato es valerse de lo bueno para males fines. La dinamita de tanta utilidad para facilitar el derrumbamiento de grandes masas de piedra, para facilitar la construcción de vías de comunicación, por desgracia se emplea hoy también para la destrucción de vidas y haciendas: el telégrafo, de indiscutible utilidad, se emplea por noticias falsas y perturbadoras: el himno patriótico *La Marsellesa* que conducía á las batallas al ejército francés, ha servido de funerales á mil víctimas de la barbarie revolucionaria. Lo bueno siempre es bueno cuando al bien se dedica.
- ¿Qué entiende V. por amor pátrio?
- La máxima del Evangelio: todo por la patria, nada para mí; puesto que si se procediera de este modo, del bien general me tocaría una parte igual á la de cada uno de mis compatriotas.
- ¿No crée V. que esa máxima del Evangelio, todo para los demás y nada para mí, es verdaderamente anarquista?
- Si los que proclaman el anarquismo ejercieran la caridad en lugar de la destrucción y dieran ejemplo de virtudes, con aquella sublime máxima, todos participaríamos de sus resultados; pero sustituida la caridad por la destrucción más desatentada, el anarquismo es el imposible.
- ¿Cuáles son los principales factores de las ideas disolventes?
- La tolerancia de los gobiernos, la publicidad que les dá la prensa periódica y no pocos autores dramáticos.
- ¿Querrá V. decirme....?
- Basta ya por hoy de preguntas: vaya V. con Dios, y hasta la vista, como decía el ciego.

A. URGELLÉS DE TOVAR

REPERTORI DE FORA

Tarragona 7 de Mars

Estimat Director: Lo diumenge passat tingué lloch en la favorescudat societat «Ateneo», la inauguració de la temporada quaresmal, posant en escena la comedia catalana *La casa tranquila* y per fi de festa, la bonica sarsuela *El gorro frigio*. Varen cumplir ab son deber com á verdaders actors, los aficionados Srs. Vázquez, Guerrero, Carbonell y García; la Sra. Cuff, com sempre discretíssima igualment que la Pepeta Vila.

En *El gorro frigio* van cantá com artistas consumadas las germanas Vila, (Pepeta y Victorina). Aquesta última estigué be en lo papér de *Cornet* que cantá molt bé. Lo Sr. Roca va fer un *Manitas* hasta allá; los demás aficionados que van treballar hi van está molt acertats.

L'orquestra, dirigida pe 'l reputat mestre D. Joseph M.^a Plá, acertadíssima.

Lo diumenge vinent vá la comedia castellana, *El amor y el interés*, y la sarsuela catalana, *Los carboners*.—JOAQUIM BAS.

Vich 2 de Mars

Molt senyor meu: ab mes poca concurrencia de la que s'esperaba 's va representar en aquet teatro Principal la sarsuela *Marina* en la cual van tenir aplausos tots los artistas, distingintse en gran manera los Srs. Romaní y Escribá, y la Srta. Rius. Per fi de festa varen representar per primera vegada en aquest teatro la sarsueleta *Las tentaciones de S. Antonio* distingintse en gran manera los Srs. Pelegrí Escribá y Saturnino y la Srta. Rius.—S.

Mataró 5 de Mars

Ahí diumenge, segons deyan los prospectes, la companya de ópera donaba las últimas funciones de Quaresma. A la tarde ab molta concurrencia en lo teatro Euterpe (y las cadiras de preferencia en lo ralet mes per l'augment de músichs) se representá *La Africana* de qual execució ningu 'n quedá satisfet; la Srta Gil en las demás óperas nos deixá contents, pero ahí á la tarde jo crech que estaba malalta porque, la vritat, la pobra va patir y va fer patir. Los demás en las demás funciones obtingueren mes aplausos. ¡Lástima de deixar aquet recort!

A la nit en lo teatro Principal se representá *La Traviata* ab un bon plé y la Sra. Gil va estar mes bé que á la tarde.

Per Pasqua, segons se diu tornarem á tenir sarsuela: allá veurem.—E. R.

Vilanova y Geltrú 5 de Mars.

Lo Sr. Alfonso va donar son benefici en lo teatro Principal posant en escena *Los Aparecidos*, *Lucifer* y *El Duo de La Africana*. Lo teatro estaba plé, y tots los artistas que en ditas obras prengueren part, se varen esmerar en lo desempenyo de 'ls seus papers. Lo públich va donar probas de está joyós de un actor cómich com lo Sr. Alfonso.

Diumenge á la tarde en lo teatro Artesá 's va posar la sarsuela *El Barberillo de Lavapiés* en que s'hi varen distingir notablement lo tenor cómich Sr. Huervas y la tiple Pepeta Mateu; tant, que 'l públich no 's va cansar de aplaudirlos.

Ab un plé en lo Principal á la nit va posarse la sarsuela *Cádiz*. En ella 's varen esmerar los Srs. Alfonso, Huervas, Perelló y altres. Lo coro de donas, regular; lo de homes, fluix. En quant á la orquesta, dech preguntar a'l senyor director Sugranyes. ¿Com es que 'ls violins primers quant los uns tocan *corcheas* altres executan *semi-corcheas*? Miri que sòch de la facultat y tinch dret á criticar.—Lo CORRESPONSAL.

Vilassar de Mar 8 de Mars

Cap novedat teatral hi ha hagut dias há en aquet poble. Lo diumenge de Rams se representará per la tarde en lo teatro de 'l Circo, 'l drama sacro *La Passió*, desempenyant, com los demás anys, lo paper de *Jesús*, lo señor Almera (J.) secundantlo las Sras. Corretjé y Morera y 'ls Srs. Flamarich, Carreras, Felez, Reig, Suari, Comas, Riera y altres, 'sent confiada la part musical á l'acreditada orquesta *Tells* de Mataró dirigida per D. Joseph Jofre, y 'l cant á 'l conegut tiple Sr. Morera.

La fama que gosan los que desempeñan dita obra en tots los pobles vehins, per ser los mateixos que cada any l' han representat durant mes de 10 anys seguits, y lo luxo y propietat ab que s' proposan posarla aquest any en escena, es per assegurar un plé en lo teatro.—M. A.

San Juan de Puerto Rico 15 de Febrer

Próximas á terminarse las festas que celebran los *bo-rinquenyos* ab motiu de 'l quart centenari de 'l descubrimient d' aqueixa petita Antilla, vinch á fern'hi una lleugera revista. Lo mes trascendental ha estat l' inauguració de la estatua de Colón y la Exposició regional, instalada en lo pintoresco barri de Santurce.

Las demás diversions se formaren ab castells de fochs, congressos pedagógichs, balls particulars y públichs, carreras de cintas, regatas é iluminacions.

Era hora ja de que l' insigne genovés tingués un monument que perpetués la seva memoria en la isla. L' estatua es obra de l' escultor Sr. Canessa; es digna de tot elogi y de ella poden estarne orgullosos los puertorriquenyos. La inauguració de 'l monument, fou la festa que millor s' ha celebrat fins avuy.

La Exposició dona una proba evident de 'ls adelantos y riqueza d' aqueixa terra fértil, y proban a'l mateix temps que sos moradors segueixen com la primera nació; las amples vías de 'l progrés, dins la esfera de las sevas forsas.

Amenisa las festas una escullida Companyia d' ópera italiana, composta en sa major part d' artistas procedents de aqueix teatro Liceo.

Han sigut posadas en escena *Ernani*, *Favorita*, *Faust*, *Traviata*, *Barbero*, *Lucrezia*, *Rigoletto*, y *Africana*; los puertorriquenyos están satisfets de la Companyia y ho demuestran omplenent lo teatro totas las nits, después d' haver cubert un abono de 30 funciones, dividit en dos tandas, cosa may vista aqui, segons contan los indigenas.

Los artistas mes mimats són las Sras. Ferranti y Gay, y 'ls Srs. Ventura, Sotorra y Gil Rey.

Lo mestre Mazzi, dirigeix la *troupe* ab molta pericia, secundant pe 'l mestre Aleu.

Veliaquí una llista de tots los catalans qu' hi ha en la Companyia: las Sras. Curieses y Balart, los Srs. Aleu, Campins, Oliveras, Sotorra, Ventura, Arnau, Monrós, Rabassó y altres molts que forman la massa coral.

He sentit dir que la dita companyia, solicitada per Ponce, Santiago de Cuba y Méjich, probablement passará á l' Habana, teatro Payret, á últims de Mars.

Dèu los donga la mateixa sort que aquí.—V.

INFORMACIÓN TEATRAL

Madrid.—*Príncipe Alfonso*.—Las escenas andaluzas del maestro Bretón, interpretadas en los conciertos Goula, resultan una brillante página musical.

Princesa.—Terminó la temporada con un estreno de la parodia de la comedia *Nieves*, titulada *La Calma*. Gustó y fueron aplaudidos sus autores los Sres. Ferrer y Ayaso. La compañía ha sufrido grandes pérdidas con la separación de la Sra. Llorens, y los Sres. Amato y Manini, quienes forman nueva empresa.

Eslava.—Otra parodia titulada *La de don sin din* se estrenó siendo silbada. También se puso en escena un arreglo del francés *Los guardias de Corps*, de Pina y Tarney agradando. *El pozo del diablo*, otra zarzuela de los señores Redondo y Taboada (hijo), ha pasado sin grandes entusiasmos.

La ejecución, buena por parte de las Sras. Segura y Mariscal y de los Sres. Castillo y Carrión. El público escaso.

Romea.—Carmen Alfaro debutó con *La Diva*, sin hacer nada de particular. Después se ha estrenado una zarzuelita de los Sres. Navarro y Santos con el título de *Cosas de pueblo*, obteniendo buen éxito la Prado y los señores Ruiloa y Baraicoa inmejorables y bufoneando siempre el actor Soler.

Apolo.—Dos estrenos se han verificado en la presente semana: los de las zarzuelas en un acto denominadas *La noche de San Juan*, letra del Sr. Sierra y música de los señores Valverde (padre é hijo), y *La de vámonos*, otra parodia de la comedia de Galdós, letra de don Felipe Pérez y música de Valverde (hijo). Una y otra producción se han salvado merecidamente, y en la ejecución se han

distinguido las Sras. Campos, Salvador y Rodríguez, y los Sres. Rodríguez, Mesejo y León.

Comedia.—*Luciano*, drama de Joaquín Dicenta, alcanzó un éxito muy lisonjero. Obra realista y perfectamente concebida, quedará de repertorio. La interpretación admirable por parte del Sr. Thuillor: bien las Sras. Alverú, Tovar y Cancio y los Sres. Ortega, Cirera y Calle, y de testable la señorita Paz, encargada de uno de los principales papeles. Debido á esto, fué preciso sustituirla por la señorita Sala, de la compañía del teatro Español.

Zarzuela.—Resultó brillante la función dada en honor del maestro Arrieta, y el tenor Berges cantó el famoso terceto de *Marina* como él solo sabe hacerlo. La temporada es de grandes pérdidas para el popular tenor y empresario y ya se habla de la próxima disolución de esta compañía que tan aplaudida fué siempre.

Moderno.—El actor Jauregui se propone dar algunas representaciones del nuevo drama *La cruz del Redentor* y entre tanto el bajo Sr. Baldelli última la compañía de ópera que ha de dirigir y para la cual tiene ya escriturados á los artistas Sras. Tranner, Ruanova, Pasqua, Gallianci, y Boltsky y los Sres. Arrigotti Pandolfini, Giachetti, García, Serari, Verdaguer, Egiggiotti, Garrido, Tanci, Oliver y el maestro Camaló.

Oviedo.—Por falta de abono se dice que no viene ya la compañía de zarzuela del Sr. Ruiz.

Puerto Real.—Actúa aquí la compañía de zarzuela chica de D. Antonio Portillo, de la que forman parte las señoras Liñan, Alvarez y Reparaz y los Sres. Marteló y Guijo.

Segovia.—Ha sido tomado el Principal para el cuadro de declamación de D. Joaquín Nuñez.

San Fernando.—Con escaso rendimiento terminó la temporada la compañía de don Pedro Delgado.

Toro.—En el teatro de la Torre funciona un buen cuadro lírico, bajo la dirección del reputado don Salvador Holgado. Desde aquí vá á Burgos.

Toledo.—Apenas acude público al teatro Rojas donde actúa con otros artistas la señorita Lamaña y los señores Roig, Verdejo y Reiover.

Valencia.—En la Princesa sigue funcionando la compañía Calvo y en el circo Taurino la *troupe* gimnástica del señor Cámara.

Valladolid.—*Clases especiales* y *Tragaldabas* son dos zarzuelas estrenadas en Zorrilla con éxito mediano; pero la ejecución fué irreprochable por parte de las señoritas Hernando, Sanz y Díaz y de los Sres. García, Gatlo y Ontivero. Al teatro Calderón viene para Pascuas la compañía Calvo-Jimenez. En el café Universal ha debutado con buena acogida la notable concertista de violín señorita Azpra Pertierra, escriturada por nuestra Agencia. El reputado empresario D. Leonardo Miñón ha entrado á tomar parte de la opulenta sociedad propietaria de la nueva plaza de toros.

Vitoria.—Se despidió del público, la compañía de ópera Giovannini.

Zaragoza.—El 13 del actual termina sus compromisos la compañía de zarzuela del Sr. Ruiz, disolviéndose acto continuo. En la zarzuela *Marina*, fué obsequiado con inspiradas poesías de un vate de la localidad, el popular barítono Sr. Lacarra.

Noticias de la agencia teatral.—Hemos tenido el gusto de recibir seis ejemplares del interesante libro «Guía-Indicador de Valladolid» que anualmente publica el distinguido escritor don Ildefonso Muñoz Navarro, á quien damos las más expresivas gracias por el obsequio.

—Se ha separado de lá compañía de Berges la simpática tiple señorita Soler Di-Franco.

—Han llegado procedentes de Lisboa, los artistas señoritas García Sarras, Yrurzun y Montes.

—El Sr. Viñas forma una compañía para Cuenca; el señor Mora otra para Portugal y nuestra Agencia Teatral dos de zarzuela chica para Granada y Burgos.

—Hemos tenido la satisfacción de recibir la grata visita del inspirado poeta D. Rómulo Muro, ilustrado redactor de *La Campana Gorda* de Toledo. En el mismo día, el señor Muro se ha trasladado á la indicada población.

ADULFO DE GUMUCIO.

REUNIONS PARTICULARS

Una sorpresa

Aquesta Direcció ha sigut víctima d'una broma de mal gènere, ó quant menys d'una lleujeresa.

Va rebre una revista de la funció anunciada á benefici de 'l Sr. Balmaña pe 'l 24 de Febrer últim en la Societat La Bruja. Com teníam en nostre poder lo programa, que coincidía ab la revista remesa per persona coneguda, vam insertarla.

Posteriorment hem sabut que per malaltia de 'l beneficiat, la funció 's va suspèndrer.

A fi d'evitar cap altre cas d'aqueta classe, la Direcció prega á totes las Societats recreatives, que no permetin la entrada á las funcions, ab caràcter de revisters de LO TEATRO CATALA, mes que á las personas que presentin la credencial firmada pe'l Director y sellada com correspón, porque solament insertarem las ressenyas de 'ls revisters que sigan de la redacció.

AUSIAS MARCH.—Diumenje passat tingué lloch lo benefici de 'l pianista y aplaudit compositor don Salvador Raurich. Una hora avants de comensar ja era plena la sala.

Doná principi la funció, descubrintse la estátua de 'l malaguanyat poeta Ausias March y executant lo sexteto format pe 'ls Srs. Badia, Cristófol, Guerrero, Font, Saladrigas, Sans y dirigit pe 'l beneficiat, una *Marcha triunfal*, alusiva á l'acte y original de 'l senyor Raurich, que degué repetirla.

A continuació, va representarse *La marmota*, en la que 's distingiren la Srta. Faura y 'ls Srs. Llorens, Toll y Terri.

Los nenas Amer, Niqui, Bilbeny, Brunet, Font, Roselló, Brias, Godina y Pons cantaren á las mil maravallas, la escena y coro de 'l *Cordon bleu* de *La caza de 'l oso*.

L'aplaudit tocador de violoncello D. Francesch Guerrero, acompanyat á piano pe'l beneficiat, va tocar lo *Capriccio de Nhatan*, que resultá ser una pessa delicada, que agradá molt pe 'l sentimentalisme que enclou.

Las ja anomenadas nenas cantaren també 'l coro del *Abanico* de *Coro de señoras*, que meresqué l'honor de la repetició, igual que la primera.

Per fi de festa va posarse la sarsuela *La conquista de 'l papá*, música de 'l mestre Sr. Raurich, que va satisfacer moltíssim, fentse repetir la major part de 'ls números. La execució, confiada á la Srta. Faura y a 'ls Srs. Rafecas y Carrasco, molt bé.

En resum: un benefici com pochs n'hi ha, y molts regalos, entre 'ls que recordem una agulla de or, una cigarrera de plata, una boquilla d'ámbar y espuma, y altres.

PETIT GAYARRE.—Diumenje á la tarde sols va posar en escena *La butifarra de la llibertat*, prenenthi part ab tota la bona fe de 'l món, los Srs. Riu, Ferrer, Carreras, Gleize, Pagés y Fontanellas, distingintse en particular lo Sr. Trabal, encarregat de 'l paper de *Sultán de Marruecos* (?) conforme resaban los programas.

Avant y no desmayarse.

ANTICHS GUERRERS.—La nit de 'l diamenje van fer *Un vagó* y *Cosas de l'oncle*, en las que se sentiren aplausos, la simpática Srta. Lola Goula y 'ls Srs. Vilaplana, Brichs, Planas, Vallhonrat, Mirabent, Amat y Usall.

LUZ DEL PORVENIR.—

Poca cosa va donarse
l'últim diumenje passat:
el ¡Fuera! y Echar la llave
y.... pare V. de contar.

CIRCOL MERCANTIL FAMILIAR.—Lo benefici de D.^a María Bolea, va veure's molt concorregut, componentse la funció de *Los tres toms*, *El gorro frigio* y *Ya somos tres*. En totes va pèndre'hi part la beneficiada, acompanyantla ab acert las bellas senyoretas Serra, y N. y 'ls Srs. Aymá (pare y fill), Ferrer, Delgá, Valls, Molet, Casanovas, Borrás, Jané, Torres, Cladellas, Branera, Galindo, Planell y Orero. En la segona hi sobresortí la Srta. Serra, que per no tenir estudi va fernes un *trompet* y una *Pura* de primera.

De gent... una *gentada* y de regalos... un cove.

ATENEO CONSTANCIA.—La funció de diumenje va ser lo drama *La paz del hogar*, desempenyat per la Srta. Ponsa (neboda de 'l malaguanyat actor D. Pere Riutort) y pe 'ls Srs. Alegre, Sanz, Nogués, Plácido y Jubert, va tenir un éxit més que satisfactori, veientse tots aplaudits.

UNION REPUBLICANA DEL DISTRITO 4.^o (*Poble Sec*).—

Baix la direcció de 'n Bons,
va ferse ab bastant decoro
la pessa *Cura de moro*,
sense tenir pretensions.
¿Y de *El Prólogo de un drama*,
qué 'n direm? Que va anar bé,
y 'l millor de tots va ser
una que feya de dama,
que sempre agradarme logra
y que puch dirte, en vritat,
que en l'obra *Com á cal sogre*,
creume, t' hauria agradat.—R. O.

ESQUERRA DE L' ENSANXE.—Las dos últimas funcions, compostas de *Lo Cantador* y *Celos de un rey* una, y l'altra de *La malvasta de Sitjes*, han sigut un éxit per la companyia y sobre tot per la actriu D.^a María Gabarró, que lográ distingirse molt y molt en la primera y tercera de ditas obras, en que fou acompanyada pe 'ls Srs. Romeu, Solá y demés aficionados.—S.

CLARIS.—Dinmenje passat tingué lloch en aquesta distingida Societat, la representació de 'l drama favorito de 'ls aficionados ¡*Flor de un día*! qual desempenyó fou acertat per las Srtas. Laura y Concepció Gassó y 'ls Srs. Bars, Fages, Bové, Vives y Roig. Debem manifestar á 'l Sr. Vives, que 'l drama no 'l calsa tan be com la comedia; per lo tant, li aconsellem que segueixi pe 'l gènere alegre, que 'n treurá mes profit.—J. O.

ROGER DE FLOR.—En la funció donada diumenje, representaren la comedia *Una dona á la brasa*, anant son desempenyó bastant bé.

Seguidament estrenaren una comedia en un acte y en prosa, titulada *La gran reforma*, escrita per nostre amic D. Joseph Burgas (Mayet).

L'argument de dita obra, si be es bastant inverosímil, no deixá de causar bon efecte: 'l tipo de *Trompa* hi está a 'l pelo (hi ha que confesarho), com així també alguns de 'ls molts acudits qn' enclou la pessa.

La execució molt bona per part de los Srs. Casanovas, Alonso, Fabrés, Cortada y Tey.

La concurrencia quedá sumament satisfeta, aplaudint ab justicia á tots los joves.

Un aplauso á la Societat per estrenar tant sovint obras catalanas. D' ella haurán de pendre modelo molts altres Centros recreatius.—B.

CÍRCUL DE PROPIETARIS. *Gracia.*—Lo diumenje passat y baix la direcció de D. Manel Balmaña, posaren en escena las comedias *El músico de la murga* y *Las dos joyas de la casa* en las quals no deixaren res que desitjar en quant a 'l desempenyo las parts de la companyia.

Esperem que la direcció dongui alguna obra catalana.

CASSINO ARTESÁ. *Gracia.*—Lo drama *La Encubridora* representat l' últim diumenje baix la direcció de 'l Sr. Ferrán; obtingué un desacert complert. Tots estigueren bastant malament, y a 'l mateix director, fós per lo mal que ho feyan, fós per falta de estudi, se li coneixia algún defecte natural de dicció.

Era la primera vegada que com delegats d' aquesta Redacció vam anar á aqueix local y no se 'ns va rebrer pas com era de esperar; per lo que recomanem á la Junta que quant hajin de nombrar un nou secretari tinguint molt cuidat en la elecció.

Lo cortés no quita lo valiente.—F. DE P. M.

SALÓ DE DESCANS

—En la societat Tertulia Familiar, posarán en escena demá diumenje, la bonica comedia *A ca' la modista*, y s' estrenará una pessa catalana que dú per títol *Cuidado la donal*.

—Ab *La banda de bastardia*, prepara son benefici lo President de la societat «La Lira» lo jove D. Benet Barba, qual funció tindrà lloch á la major brevetat. A mes hi pendrán part la Srta. Elvira Puig, que cantara algunas composicions acompanyantla a 'l piano los joves F. Carnarí y J. Sánchez.

També 'l Sr. Costa (D. Narcís), executarà algunas pessas en la guitarra.

En una paraula, 's tracta de combinar un programa escullit.

—La societat «La Luz del Porvenir» prepara una funció, en la que posará en escena 'l drama *Entre el deber y el derecho*, prenenthi part la simpática y aplaudida nena Juantita Bozzo.

—Lo galán Sr. Tressols treballa ab molt aplauso en lo teatro Circo de Contribuyents de Sant Andreu.

Diumenje va representarse *A espaldas de la ley* y la pessa *Mala nit*, original de D. Joseph M.^a Pous, que va tenir molt éxit.

—La societat «Clarís» anuncia pera 'l día 18 de 'l corrent, *Lo deber y Lo cantó* y pera 'l primer de 'l próxim abril, *Mariana*, encarregantse de 'ls protagonistas la Srta. Laura Gassó y 'l Sr. Enrich Bové.

—Ha sigut presentat a 'l quadro dramátich de la societat «La Trenyina» (Assiátich), un drama castellá en 5 actes que té per títol *Los defensores del Bruch*, original d' un conegut periodista.

—En l' Ateneo Constancia 's posará demá á la tarde *Las joyas de la Roser*, y proximament *La Pasionaria*.

—Per excès d' original no posem cavilacions ni contestem la correspondencia. Anirá dissapte.

Secció Artística Universal

Lisboa.—Tenemos la satisfacción de manifestar á nuestros lectores que son muy grandes los éxitos de nuestro

paisano el celebrado barítono Eugenio Labán, que canta en este Real teatro de S. Carlos: En prueba, remito aquí la traducción de uno de los diarios más importantes de esta capital:

«El barítono Labán ha sido una gran adquisición para la empresa. Tiene una hermosa y patente voz; sabe cantar, acentúa con vigor las frases dramáticas y modula el canto dando á la voz un timbre agradable, sobre todo en los pasajes que esprimen sentimiento y dolor.

Ayer noche en el *Guillermo Tell* estuvo admirable y entusiasmó al público en el duo con el tenor Due, y en la célebre frase del terceto.»

Reciba nuestros plácemes el reputado artista.—Ll.

Madrid.—La eminente diva Regina Pacini, ha debutado con la ópera *Lucia*. El teatro Real estaba lleno; dijo bien el duo del primer acto, siendo calurosamente aplaudida: en el duo del segundo con el barítono y concertante final, estuvo admirable; más cuando rayó á grande altura, fué al concluir el aria de la locura, donde hizo primores con su garganta. La fermata fué una filigrana de notas confundiendo sus picados con las melodías de la flauta y formando un conjunto de sonoridad excelente, sin una sola discrepancia en la afinación, siendo calurosamente aplaudida por su modo de decir y frasear tuvo que repetir el *rondó* y vióse obsequiada al final con ricos *bouquets*.

El Sr. De Marchi tuvo otro éxito — haciendo el papel de *Edgardo* en el duo del primer acto, y en el andante del concertante consiguió un triunfo, atacando las notas con valentía y siendo frenéticamente aplaudido. La romanza final, la dijo con verdadero amor lo mismo el andante con que finaliza la ópera.

Pini-Cosi estuvo muy bien en toda la ópera siendo aplaudido en el *aria* y *cabaletta* del primer acto, y compartiendo los aplausos del concertante del segundo acto en unión de los demás artistas.

Lo mismo el incansable Mariani en su corto papel.

Un aplauso al Sr. Tanci que venció las dificultades, con que está creado el corto papel de novio de la Lucia.—B. C. P.

Ecos de la prensa.—Nuestra compatriota, la soprano dramática Sra. Luisa Gilboni, está obteniendo grandes triunfos en Italia, realizando una campaña artística de primer orden.

En el teatro Constanzi de Roma, en la ópera *Cavalleria rusticana* y en el Municipal de Ferrara las óperas *Wally de Catalani* y *Mauon Lescaut*, ha sido entusiastas aclamaciones por parte del público, y elogios de la prensa política y teatral. Los empresarios han contado por llenos las representaciones de esta notabilísima artista.

El 21 de Febrero debutó en el teatro Verdi de Padua, no conociendo límites el entusiasmo del público.

Milano.—In quest' anno alla Scala le sorti coreografiche non volgono propizie.

Dopo l' insuccesso della riproduzione dell' *Excelsior*, assai noto ed allestito alquanto neglentemente, eccoci a quello del semi-fiasco del ballo tedesco *Tanzmärchen*, degli stessi coreografi della *Puppenfee*, ridotto e riprodotto dal Cappini.

Questo ballo fu composto per le scene del Teatro Imperiale di Vienna ed e in due atti aventi un numero di quadri innumerevoli e costituente da se solo lo spettacolo di una sera.

Egli e un balio tuttaffatto allegorico che rappresentare dovrebbe la storia della danza dalla suo origine ai giorni nostri.

Sette sono i quadri piu o meno lunghi, piu o meno simbolici, dei quali piacque veramente il quarto che a dire il vero e indovinato perche vario, pittoresco, divertente, pieno di calore e di interesse, e perche messo in scena con molto lusso di costumi, e quindi eseguito alla perfezione.

Il successo di questo quadro fu grandissimo e dovuto in parte alla trovata dei costumi, ia parte alla esecuzione: pero gli altri quadri passarono sotto silenzio o furono decisamente disapprovati, come quello della *Notte di Valpurgis* o quello della *Stagno delle Ninfe*— due quadri sui quali le visioni fantastiche ed i meccanismi non riuscirono ad altro effetto che quello di far ridere.

In quanto alla musica, parve poco sufficientemente goia e caratteristica. Pero non e mal fatta e tampoco priva d' invenzioni.

Vedremo per in seguito se questo *Tanzmärchen* basterá a soddisfare le esigenze del pubblico adonta del grande successo del suo quarto quadro. Quantunque li

pubblico avesse chiaramente espressa la sua poca gaudita sorpresa, pure il riproduttore Coppini volle presentarsi alla scena parecchie volte.

La sera dopo l'andata in scena del nuovo ballo sud-detto, e cioè Giovedì, si ebbe alla Scala una seconda edizione della *Manon Lescaut* del Puccini, col tenore Garbin e la celebre Darclee, che sostituendo il Cremonini e la Olghine, assumevano le rispettive loro parti, il primo di *De Grieun*, la seconda di *Manon*.

Accolta dal pubblico con gran festa la signora Darclee, ha dimostrato che si la sua voce non aumentò di volume, ha però conservato il gradevolissimo suo timbro che nell'eguaglianza riposa l'orecchio, mentre che negli acuti e squillante ed intonata.

Questa eletta attrice-cantante fu festeggiatissima in tutta l'opera e da essa si volle la replica della romanza dell'atto secondo.

In quanto al Garbin, ci parve ritornato con gli stessi difetti e le stesse qualità in lui avvertite l'anno scorso; solo i primi appaiono più manifesti ancora.

Sabato sera la ripresa della *Walkiria* alla stessa Scala col nuovo tenore Engel e la signora Ida Rappini, succeduta alla Steinbach nella parte di *Frika*, assunse quasi l'importanza d'una prima rappresentazione.

Il tenore Engel quantunque sia venuto fra noi preceduto da fama di buon artista, già noto in Francia e nel Belgio, e venisse accolto con deferente attenzione non soddisfece; anzi se nel primo atto fu interto da qualche disapprovazione, queste ci accentuarono alla canzone della primavera, alla chiusa del primo atto e al duetto

del "secondo, tanto più dopo una debole reazione di applausi.

All'attivo del singor Engel stando però una voce omogenea di simpatico timbro, ma poco adatta al vasto ambiente della Scala, un metodo di canto finissimo, corretto e un'azione scenica sobria, intelligente.

La Rappini disimpegnò molto lodevolmente la parte di *Frika*, benché per l'indole della sua voce ci sembra poco adatta.

In quanti a gli altri teatri, nulla d'interessante potrei dirvi, almeno per ora.—GUADA.

CASAS RECOMANADAS

Máquinas de fer mitja, de **Narcís Doménech**, carrer de la Gran-via, 211.

La Imperial, magatzem de mobles. Nou de la Rambla, 25.

Sastreria de teatros, de E. Vasallo Malatesta, Asalto, 14.

Botiga de calsat de **Francisco Grau**, Plassa de Santa Ana, 23.

Sastreria de teatros de **Joan Baret**, Sadurni, 14, 1r.

Taller de atrés de **E. Vidal**, Ronda S. Pau, 48.

Fotografia de **A. S. (Xatart)**, Carme, 3, tercero.

Magatzem de pells de **J. Pous**, Princesa, 13.

Imp. Pujol y C.^a - Tallers, 45.—Barcelona

A CASARSE TOCAN

por 30 duros el mobiliario siguiente:

Una cama Viena (matrimonio), un somier muelles (matrimonio), una cómoda con mármol, seis sillas regilla, una mesa noche con mármol, una mesa comedor, seis sillas comedor, un elegante espejo y percha.

Además hay camas de Viena á 20 pesetas, y de matrimonio á 35. Sillas de regilla á 44 pesetas docena. Juegos de Lavabo Viena mármol á 24 y gran surtido de muebles de todas clases á precios de fábrica.

LA IMPERIAL, Conde del Asalto, 25
BARCELONA

LUNAS AZOGADAS
Y ESPEJOS DE TODAS CLASES

DE
ORTEGA Y BADIA
Calle de la CONDESA DE SOBRADIEL, núm. 3
TELEFONO NÚM. 1397
BARCELONA

Arxiu y copisteria
DE
FRANCESCH PEREZ POL
Roig, 24, Entresuelo

Construcció de Teatros
SERVEY COMPLERT Y BÓ
per' guardaropias
Pera informes y detalls dirigirse a 'l carrer de
Estruch, Il, fusteria
BARCELONA

PERRUCAS Y POSTISSOS
de tota classe per' TEATROS
GRAN SALÓ
per afeitar, rissar y tallar cabells en la
Perruqueria de VICENS GARCIA
Conde del Asalto, 6, principal
Casa establerta desde 1840

Ortquesa de 'ls Catalans
DIRIGIDA PER
D. ROMUALDO ZUBIELLO
Per' ajustos dirigirse
Sepúlveda, 190 - 3.er
BARCELONA

Agencia Franco-Hispano Artística

DE

Teatros, Circos y Conciertos
Escudillers, 53, bajos.—Barcelona

Esta Agencia se encarga de la contratación de artistas de todos géneros, lo mismo de España que del Extranjero; y de formar compañías completas de Verso, Opera Zarzuela y Circos.

ALMACÉN DE MÚSICA

DE

Juan Ayné

Fernando VII, 51 y 53 y Call, 22

BARCELONA

PIANOS SUPERIORES
NACIONALES Y EXTRANJEROS
ARMONIUMS ECONOMICOS

Ventas á plazos y al contado

Música de zarzuela y libretos, Métodos, estudios y música de toda clase para piano ó para canto.

Instrumentos de todas clases,
Guitarras desde 5 pesetas.

SANTASUSANA

Máquinas de cusir. — Máquinas de fer mitja,

Aparatos per' pèndrer dutxas

PREUS SENS COMPETENCIA

Taller per' adobar tota classe de máquinas. Se ven á plazos y al comptat.

Carme, 33. — Barcelona